

DERECHOS CONSTITUCIONALES DE LOS PUEBLOS Y COMUNIDADES INDÍGENAS

KOMON CHAPBIL ICH'EL TA
MUK' TA JUJUN JTEKLUM XCHI'UK
TA JUJUN K'OX LUMETIK.

Tsotsil



COMISIÓN NACIONAL DE LOS
DERECHOS HUMANOS
M É X I C O



DERECHOS CONSTITUCIONALES
DE LOS PUEBLOS Y
COMUNIDADES INDÍGENAS

KOMON CHAPBIL ICH'EL TA
MUK' TA JUJUN JTEKLUM XCHI'UK
TA JUJUN K'OX LUMETIK.

Tsotsil



COMISIÓN NACIONAL DE LOS
DERECHOS HUMANOS
M É X I C O

México, 2012



La traducción de este material estuvo a cargo de:
Agustín Sántiz Sántiz

Primera edición:
agosto, 2012

ISBN:
978-607-8211-94-4

**D. R. © Comisión Nacional
de los Derechos Humanos**
Periférico Sur 3469,
esquina Luis Cabrera,
Col. San Jerónimo Lídice,
C. P. 10200, México, D. F.

Diseño de la portada:
Ericka Toledo Piñón

Impreso en México

La Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos es la carta suprema en la cual se expresan los acuerdos más importantes de los grupos humanos que habitamos el país, así como sus principios, bienes y valores superiores.

Ti Komon chapbil Muk'ta Mantal K'op yu'un Yosilal Mejiko ja'me xich' ch'umbel smantal yu'unme ja' tey tsibabil komel ti k'usitik komon chapbil ta jtekeltik buch'utik li' nakajtikotik ta kosilaltike, ja'me slikebtak ich'el ta muk' k'ucha'al, lekilal ta komon.

Los derechos humanos reconocidos por ella establecen una relación entre las personas que gozan de ellos y las autoridades públicas que tienen la obligación de promoverlos, protegerlos, respetarlos y hacerlos realidad.

Ti ich'eltak tamuk' yu'un jente-etike ja'me tey na'bil lekilal ta jujuntal xchi'uk ti buch'utik yakalik ta spasik abtelal ta jujun lum o jteklume ja'me sk'an xak'ik ta na'el xtok, chich'ta muk', stsak ta muk', xchi'uk spas ti k'usi chale.

La Constitución, a toda persona indígena y no indígena, le reconoce el derecho a:

Ti komon chapbil k'ope, skotol bats'i jchi'el o mi jkaxlan, ko'ol kich'elik ta muk':

- La igualdad (Art. 1o.)
- Ko'olotik jkoltotik (Art.1º)
- Ser libre (Art. 1o.)
- Oy jkolemaltik (Art.1º)

- Que se reconozcan a toda persona los derechos humanos previstos en los tratados internacionales (Art. 1o.)
- Sk'anme ak'el ta na'el skotol jete-etik oy kich'eltik ta muk' jech k'ucha'al komem xchapbenal xchi'uk yantik lumetike (Art.1°)
- Que las autoridades públicas promuevan, protejan y garanticen los derechos humanos (Art. 1o.)
- Ti jvu'eletik ta jujun lume sk'anme xak'ik' ta na'el, xchi'uk chich'ik ta muk' ti ich'el ta yu'un jente-etike (Art.1°)
- Que las normas que prevean derechos humanos se interpreten de la forma más favorable a las personas (Art. 1o.)
- Ti smantalil ich'eltamuk'e sk'anme xich' nopel lek sventa xu' sbalinik ti jente-etike (Art.1°)
- La educación pública gratuita (Art. 3o.)
- Ti chanubtasel ta vune motonme (Art.3°)
- En la educación pública se debe fomentar el respeto a los derechos humanos (Art. 3o.)
- Ti snail chanubtasel ta vune sk'anme xak'ik ta ilel ti-oy ich'elta muk'e yu'un ti jente-etike (Art.3°)
- La igualdad jurídica del hombre y la mujer (Art. 4o.)
- Ko'olme oy jchapaneltik vinik o mi anst (Art.4°)
- La protección de la salud (Art. 4o.)
- Ich'el ta muk' yu'un jlekilatik (Art.4°)

- Un medio ambiente adecuado para el desarrollo y su bienestar (Art. 4o.)
- Oyukme jlekilaltik sventa lekil abtel (Art.4°)
- Disfrutar de una vivienda digna y decorosa (Art. 4o.)
- Sk'upinel jpejuk jnatik (Art.4°)
- A casarse y decidir el número de hijos que quiera tener (Art. 4o.)
- Xu' cha nupunik xchi'uk jo'oxuk cha nopik jayvo' a nich'onik cha k'anik (Art.4°)
- Que se satisfagan las necesidades de los niños (Art. 4o.)
- Oyukme k'usitik ta xtun yu'unik ti ololetike (Art.4°)
- La cultura y al disfrute de los bienes y servicios públicos culturales, con sentido plural (Art. 4o.)
- Ti ch'iel kuxleje lame jk'upintik, xchi'ukti k'usitik oy ta yantik kuxlejale, ko'olotikme jtekelti (Art.4°)
- Dedicarse a la profesión, industria, comercio o trabajo lícitos que le acomode (Art. 5o.)
- Sk'anme chi jchanunaj, sa'el lekil abtel, xchi'uk k'usiukno'ox abtel jpastik (Art.5°)
- Manifestar libremente las ideas (Art. 6o.)
- Xu'me xkaltik ti k'usi ta jnoptike (Art.6°)
- Acceder a la información pública gubernamental (Art. 6o.)
- Xu'me jak'tik lo'iletik k'usi spasik ti jvu'eletike (Art.6°)

- Escribir y publicar escritos de cualquier materia y de forma libre (Art. 7o.)
- Xu'me xa ts'iba xchi'uk cha vak' ta na'el sk'otol ti k'usi cha k'ane ma'ukme chopol (Art.7°)
- Ejercer el derecho de petición en forma pacífica y respetuosa ante servidores públicos (Art. 8o.)
- Xu'me cha vak' ta na'el ti k'usi cha k'ane ja'no'oxme mu stak' ta pask'op xchi'uk cha vuts'inta yantik jente (Art.8°)
- Asociarse y reunirse de forma pacífica, pública y lícita (Art. 9o.)
- Xu'cha tsob a k'opik ta epoxuk xchi'uk ja' cha pasik ti k'usi leke (Art.9°)
- Circular libremente y elegir el lugar de residencia (Art. 11)
- Lek kolem chi jxanav xchi'uk xu' chi jbat buy jk'antik li' ta jlumaltike (Art.11°)
- Ser juzgada por leyes y tribunales generales (Art. 13)
- Xu oy k'usi chi j-albat ja' no'ox mi jech albil smelolal ta tsatsal mantale (Art.13°)
- Que no se apliquen en su perjuicio leyes retroactivas (Art. 14)
- Mume stak' cha saboxuk a mul mi cha yilbajinoxuk ta yan tsatsal mantaletik (Art.14°)
- No ser privada de la libertad, propiedades, posesiones y derechos, sino mediante un debido proceso seguido ante tribunal establecido previamente (Art. 14)

- Mume stak' buch'u spoj a lekilalik, k'usi oy-a vu'unik, k'usi ak'biloxuk, ja'tome mi la sk'elbik batel smelolal buch'u yich'oj ta muk' Tribunal teyta snail chapanel (Art.14°)
- No ser molestado en su persona, familia, domicilio, papeles o posesiones, sino en virtud de mandamiento escrito de la autoridad competente, que funde y motive la causa legal del procedimiento.
- Mume stak' buch'u xa yilbajinoxuk, xchi'uk a vuts a valalik, buy nakaloxuk, ja'to mi oy svunal, lok'em batel junuk ta snail buy cha taetik ta ik'ele, teyme chalbe smeloal k'usi sventao cha vich' ik'el.
- La protección de sus datos personales y ejercer su autodeterminación informativa (Art. 16)
- Mume stak' xak'ik' ta na'el a-bi xchi'uk buy nakalot ja' no'ox mi a val a-ve a tuke (Art.16°)
- No ser detenido sin orden de aprehensión, salvo los casos de excepción constitucional (Art. 16)
- Mume stak' buch'u sta-ot ta chukel mi mu'yuk svunal yich'ojbik batel k'alauk cha taetik ta ik'ele, ja' no'ox mi lok'em batel svunal buy cha vich' chapanele (Art.16°)
- Que sea puesta a disposición de la autoridad competente de manera oportuna, si es detenida (Art. 16)
- Mi oy bu a ta chukele, sk'anme tey cha sk'elot junuk jvu'el buch'u snabe smelolal k'ucha'al la och ta chukel (Art.16°)
- No ser arraigada por más de 80 días (Art. 16)
- Mume stak' xa xchukik masta chan vinik k'ak'al (Art.16°)

- No ser retenida por el Ministerio Público más de 48 horas, o 96 horas en caso de delincuencia organizada (Art. 16)
- Mume stak' tey cha xchukik ta Ministerio Publico masta vaxakib yox vinik ora, o masta vakib yo' vinik ora ok'omi tsotsxa ti mulile (Art.16°)
- Que no se violen sus comunicaciones privadas (Art. 16)
- Mume stak' buch'u xa smakboxuk k'alaluk cha k'opoj ta ch'ojon tak'in (Art.16°)
- Que, en tiempo de paz, ningún miembro del ejército se aloje en su casa particular ni contra su voluntad, ni imponga prestación alguna (Art. 16)
- Mi, mu'yuk k'ope, ma'uk jun saltaro buch'u xa slok'esot ta yut a na mi mu'yuk a cha val a ve-e, xchi'uk mu stak' xa xch'amunboxuk (Art.16°)
- Que se administre justicia gratuita, expedita (libre), pronta, completa e imparcial (Art. 17)
- Ta motonme stekel ti chapanele, slokesel svunal mulil, anil no'ox, ts'akalme slo'ilal ti vun k'usi ta xk'opoje (Art.17°)
- Que las sentencias dictadas en procedimientos orales se le expliquen en audiencia pública (Art. 17)
- Mi albat junuk vinik k'u sjalil ta x-och ta chukele sk'anme x-albat xtok tita xtaet ta ik'el ta ts'akale (Art.17°)
- Un servicio de defensoría pública (Art. 17)
- Tame xva'anbat jun buch'u ta sk'el batel mi oy mulil (Art.17°)

- Que el sistema penitenciario se organice sobre la base del respeto a los derechos humanos (Art. 18).
- Ti buy ta xcholbik smelolal mi oy mulile sk'anme stsak ta muk' ich'el ta muk' yu'un jente-etike (Art.18°)
- Que sólo haya lugar a prisión preventiva en caso de delito que merezca pena de prisión (Art. 18)
- Ja' no'oxme oy xchukelal mi tsots ti mulil tabile (Art.18°)
- Un sistema integral de justicia para adolescentes (Art. 18)
- Oyukme snailik buyxu' xchapanik ti tsayal jente-etike (Art.18°)
- No ser retenido por autoridad judicial por más de 72 horas sin que medie un auto de vinculación a proceso (Art. 19)
- Mume stak' mi tey chukbilik chib xchan vinik ora mi mu'yuk buch'u ta sk'an parteal svente tsayal jch'ieletike (Art.19°)
- Que la prisión preventiva sólo proceda en casos excepcionales (Art. 19)
- Ti chukel ta jun jteklume ja' no'ox mi-oy k'usi jutuk mulile (Art.19°)
- No ser maltratado ni molestado ilegítimamente en la detención y en la prisión (Art. 19)
- Mume stak' cha smajik cha yuts'intaik k'alaluk cha xchukoxik batele (Art.19°)

- Ser juzgado penalmente con base en un proceso regido por los principios de publicidad, contradicción, continuidad e intermediación (Art. 20)
- **Mi oy buch'u la stik' a mulike sk'anme xlik sable smelolal sventa chich' k'el el mi oy k'usi chopol a pas, o mi mu'yuk, chich' tsabel xchapel ta anilno'ox (Art.20°)**
- Que se le presuma inocente, pueda declarar o guardar silencio, se le informen los hechos que se le imputan y sus derechos, a que se le reciban pruebas, a ser juzgada en audiencia pública, se le faciliten los datos para su defensa, a ser juzgada en los plazos constitucionales, a la defensa de un abogado de su confianza o público, a que no se prolongue su detención por motivos ilegítimos, a que la detención no exceda la pena que corresponde al delito por el que se sigue el proceso (Art. 20)
- **Mi mu'yuk mulile, xu' cha val o mi muxa val k'alaluk ta sjak-boxuke, tey cha vich' albel k'usi stak' xchi'uk k'usi a vich'elta muk', ja'to mi lok' mulile, cha vich' tael ta ik'el ta jun vun, sk'anme xavak' a bi xchi'uk buy nakalot sventa cha tael ta ik'el, mume stak' mi-tey la ochik ta chukel, timi jelav xa batel ta yan xchapanele ja'me sk'an t'unel mi oy onox ti mulil sventa chich' sa'bel xchapel (Art.20°)**
- Que todo ofendido o víctima reciba asesoría jurídica, pueda coadyuvar con el Ministerio Público, recibir atención médica y psicológica de urgencia, que se le repare el daño, al resguardo de su identidad y datos personales, a que se dicten las medidas cautelares y providencias precautorias que aseguren sus derechos y a impugnar los actos del Ministerio Público que le afecten (Art. 20)
- **Skotol buch'u oy smule o mi mu'yuk, sk'an oyuk skoltael, xu' ja' skoltaot ti Ministerio público, svanta xu' tey cha vich'ik poxtael mi yayijemote mi sk'an chapanel no'ox ta**

anil mi jutuk li mulile, o chich' tojel ti k'usi lajutuke, mume stak' svinajesik a bi-ik, sk'anme chich' sable lek smeolal k'uxi lik tael ti muliletike xchi'uk sk'an xich' tsakel ta muk' xchi'uk sk'an xa tik' a-pojelik sventa chich' k'elel mi oy mulil jech k'ucha'al chal ti ministerio publico sventa xchapant batel (Art.20°)

- Ejercer acción penal, en los casos que autorice la ley (Art. 21)
- Ja'me chich' k'elel mulil, mi jech yaloj ti tsatsal mantal ku'untike (Art.21°)
- Que el arresto administrativo no exceda de 36 horas (Art. 21)
- Mi tey no'ox a vich' chukele ta teklumale mume stak' xjelav ta vakib xcha' vinik ora (Art.21°)
- Que no se impongan penas inusitadas y trascendentales como, por ejemplo, la de muerte, los palos y la mutilación (Art. 21)
- Mume stak' makbel smul buch'u tsots chopol k'usi spa-soje, jech k'ucha'al, mi oy buch'u cham, k'alaluk majvan ta te' o mi la smil junuk jente (Art.21°)
- Que si se considera afectada por el ejercicio de la acción de extinción de dominio pueda interponer los recursos respectivos para demostrar la procedencia lícita de los bienes, su actuación de buena fe y que estaba impedida para conocer la utilización ilícita de los bienes (Art. 22)
- Mi ilbajinel sta ti k'usi la snuptaen xu' onox spoj sba sventa chal ta jamal xchi'uk chak' ta na'el ti ma'uk k'usi chopol la spase, mi la spas o mi ma'uk ta yo'on la spas ti k'usi (Art.22°)

- La vida (Art. 22)
- Ta jchi'eltike (Art.22°)
- Que ningún juicio criminal tenga más de tres instancias, ni pueda ser juzgada dos veces por el mismo delito (Art. 23)
- Ok'omi tsots ti mulile mume stak' xk'ot k'alal yoxkojal jvu'el, mume stak' chapanel chib velta mi ja' onox jech ti mulile (Art.23°)
- La libertad de creencia religiosa (Art. 24)
- Oyme jkolemaltik ta jujuntal xu' jch'untik k'usiuk ta jk'antike (Art.24°)
- Participar en la planeación democrática del desarrollo nacional (Art. 26)
- Xu' jkolta jbatik ta xchapanel ko'ol lo'il k'op sventa slekital jlumaltik (Art.26°)
- La propiedad y posesión de tierras, aguas y recursos naturales (Art. 27)
- Ti k'usi ku'untike ja'me ku'untik, vo' xchi'uk sk'ulejal ta banumil (Art.27°)
- La protección de los derechos de propiedad intelectual e industrial (Art. 28)
- Lame jpojtik ti k'usi oy ku'untike k'usi jpasojtik xchi'uk k'usi ta jpastik (Art.28°)
- Que la suspensión de derechos y garantías se sujete a los órganos, procedimientos y condiciones constitucionales (Art. 29)

- Mi oy buch'u la smak a vich'el ta muk'e xu'me xa k'an koltael buy ich'bil ta muk' lekilale, ja' chich' tsabel sme-lolal k'usi yaloj ti komon chapbil mantal vune (Art.29°)
- Tener la nacionalidad mexicana (Art. 30)
- Li'ukme vok'emotik ta yosilal Mejiko (Art.30°)
- Que los mexicanos sean preferidos antes que los extranjeros en igualdad de circunstancias, para toda clase de concesiones y para todos los empleos, cargos o comisiones de gobierno en que no sea indispensable la calidad de ciudadano (Art. 32)
- Ti vo'otik li' vok'emotik ta Mejikoe jo'otikme ba'yelotik k'ucha'al yantik jente-etik, k'usitik chich' chapel, xchi'uk k'usiuk no'ox abtelal, mi oy k'usi sk'an pasel abtelal xchi'uk jvu'eleltik vo'otike xi jtunotikme (Art.32°)
- Votar y ser votado para todos los cargos de elección popular, y nombrado para cualquier otro empleo o comisión (Art. 35)
- Cha t'ujvan xchi'uk xu cha vich' t'ujel k'alaluk ta st'ujik jvu'etike, xchi'uk xu' cha vich' t'ujel ta k'usi-uk no'ox abtel ta jetklum (Art.35°)
- No ser privado de la nacionalidad mexicana (Art. 37)
- Mume buch'u spojbotik mi li' vok'emoxuk ta Mejikoe (Art.37°)
- Presentar quejas en contra de actos u omisiones de naturaleza administrativa provenientes de cualquier autoridad o servidor público, con excepción de los del Poder Judicial de la Federación, que violen los derechos humanos (Art. 102)

- Sk'anme jtik'betik smul mi oy buch'u k'usi chopol ta spas buch'u-uk no'ox ak'o mi ja' jun j-abtel o jvu'el, ja' no'ox mu stak' ti buch'utik yich'jik ta muk' Poder Judicial de la Federacion, yu'unme ja' ta xchapanvan (Art.102°)
- Que se indemnizen los daños que el Estado cause por su actividad administrativa irregular en los bienes o derechos de los particulares (Art. 113)
- Naka no'ox ta stoj stekel ti k'usi chopol la spas k'alaluk yakalto'ox ta abtel sventa slekilal yantik jente-etike (Art.113°)
- Que los Estados de la federación no graven el tránsito de personas o cosas que atravesasen su territorio (Art. 116)
- Ta jujun lumetik li' ta mejikoe xu'xi jxanavotik mume stak' k'usi chopol spasbotik ak'o mi xi jelavotik ta yan lum (Art.116°)

A los pueblos y comunidades indígenas, la Constitución les reconoce el derecho a:

Ti jteklumetik xchi'uk k'ox lumetik yu'un bats'i jchi'eletik, ti komon chapbil muk'ta mantale sna'ojbe lek k'usi yich'elik ta muk' jech k'ucha'al:

- Reconocerse como indígenas (Art. 2o.)
- Bats'i jch'ielotikme (Art.2°)
- La libre autodeterminación y su autonomía (Art. 2o.)
- Oyme jkolemaltik jo'otik ta jnoptik k'usitik ta jk'antik (Art.2°)
- Decidir sus formas de convivencia y organización social, económica, política y cultural (Art. 2o.)

- Xu' xkaltik k'uyelan ta jtsobjbatik ta jjuvok' xchi'uk, sat kabteltik, sk'el el jkuxlejtik, xchi'uk ch'iel kuxlej (Art.2°)
- Resolver sus conflictos internos conforme a sus sistemas normativos (Art. 2o.)
- Xu' jchapan jba jtukik ta jujun lum ja' ti k'uyelan komem smelolal ta vo'ne k'uuntike (Art.2°)
- Elegir conforme a sus normas, procedimientos y costumbres a sus autoridades, en los que la mujer participará de manera equitativa frente a los varones (Art. 2o.)
- St'ujel jvu'eletik, xu' chich' t'ujel jvu'eletik ta jujun lum ja'ti k'uyelan komem smelolal ta vo'ne, xchi'uk tsakbilukxa ta muk ti antsetik sventa spas jvu'el el (Art.2°)
- Preservar y enriquecer sus lenguas (Art. 2o.)
- Sk'anme jt'ukulantik ti jk'optike (Art.2°)
- Conservar y mejorar su hábitat y preservar la integridad de sus tierras (Art. 2o.)
- Sk'anme jt'uk'ulantik ti jnatik xchi'uk kosiltik (Art.2°)
- Acceder a la propiedad, tenencia y disfrute de la tierra y sus recursos (Art. 2o.)
- Oyukme kosiltik, xchi'uk svunal sventa xu' jk'upintik k'usi xchi' teye (Art.2°)
- Elegir en los municipios indígenas representantes ante los ayuntamientos (Art. 2o.)
- Chich' t'ujel ta jujun jteklum buch'u ta sk'el batel jteklumaltik (Art.2°)

- Acceder a la justicia local, en la cual se deberán tomar en cuenta sus usos y costumbres (Art. 2o.)
- Oyukme jchapaneltik ta jlumaltik, jech k'ucha'al komem smelolal ta vo'ne ku'untike (Art.2°)
- Tener en todo juicio o procedimiento en que sean parte intérprete y defensor que conozca su lengua y cultura (Art. 2o.)
- Oyukme jkoltaeltik ta junuk jchi'iltik k'alaluk tsakalotik ta k'o'pe sna'ukme jk'optik xchi'uk yojtikinukme jch'iel kuxlektik (Art.2°)
- Que se protejan las tierras de los grupos indígenas (Art. 27)
- Oyukme svunal xchi'uk yich'el ta muk' ti osiletik ku'untike (Art.27°)
- Coordinarse y asociarse en el ámbito municipal para desarrollar proyectos comunes conforme a la ley (Art. 115)
- Tsoboluk chi j-abtejotik xchi'uk jteklumaltik sventa ta jk'eltik batel k'usitik sk'an jlumaltik (Art.115°)

La Constitución de los Estados Unidos Mexicanos y las leyes emanadas de ella fijarán los términos y condiciones de ejercicio de los derechos.

Ti komon Chapbil muk'ta mantal K'op ta Yosilal Mejiko xchi'uk tsatsal mantaletike, ja'me teyta xalbe smelolal stekel ti kich'eltik ta muk'e.

Además de la Constitución Federal, las Constituciones locales, las leyes ordinarias, los tratados y demás instrumentos internacionales, reconocen y pueden ampliar los derechos humanos de las personas y de los pueblos y comunidades indígenas.

Ti komon chapbil muk'ta mantal ta yosilal Mejikoe, chi'uk ta jujun Lumetike, ti slo'ilal mantaletik, Tratado International sbie ja'me komon chapbil jlekilaltik xchi'uk ta yan lumetik, ja'me teyta sk'elbik smelolal k'usitik ich'elta muk' teyta jujun lum jujun jteklum yu'un ti bats'i jch'iel kuxlejetike.

Para mayor información o denuncia de violación a tus derechos humanos por parte de autoridades federales, acude al domicilio o comunícate a los teléfonos de la Comisión Nacional de los Derechos Humanos:

Mi oy buch'u la jylbajinoxuk junuk j-abtel o jvu'el ta jun lum buch'ukno'ox xu'cha k'anik parteal teyta Derechos Humanos sbie, xu' cha batik ta oficina yu'un o mi cha k'opoj batel ta ch'ojon tak'in teyta Comision Nacional de los Derechos Humanos:

Periférico sur núm. 3469, esquina Luis Cabrera,
Colonia San Jerónimo Lídice,
Delegación Magdalena Contreras,
C. P. 10200, México, D. F.
Teléfonos: (0155) 56 818125
Lada sin costo: 01 800 715 2000,
extensiones 1028 y 1092.
Puedes consultar más información en:
<http://www.cndh.org.mx>

DERECHOS CONSTITUCIONALES DE LOS PUEBLOS Y COMUNIDADES INDÍGENAS

KOMON CHAPBIL ICH'EL TA MUK' TA JUJUN
JTEKLUM XCHI'UK TA JUJUN K'OX LUMETIK.

TSOTSIL

Editado por la Comisión Nacional de los Derechos Humanos, se terminó de imprimir en agosto de 2012, en los talleres de Grupo Editorial Zeury, S. A. de C. V., Calle 8 de Mayo núm. 5, col. Lomas de la Era, Delegación Álvaro Obregón, C. P. 01860, México, D. F. El cuidado de la edición estuvo a cargo de la Dirección de Publicaciones de esta Comisión Nacional. El tiraje consta de 1,000 ejemplares.